

**Z M L U V A**

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 z. č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

**Článok I**  
**Zmluvné strany**

**1.1 Rozhlas a televízia Slovenska**  
 Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
 Zastúpený: Mgr. Michal Dzurjanin, riaditeľ Sekcie programových služieb  
 IČO: 47 232 480  
 DIČ: 2023169973  
 IČ pre DPH: SK2023169973  
 Bankové spojenie: XXXXXX  
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX  
 Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B  
 (ďalej len „RTVS“)

**a**

**1.2 Občianske združenie ART BIN**  
 Zastúpený: Mgr.art. Klaudia Šimuničová  
 Sídlo: Štúrova 420/4, 920 42 Červeník  
 IČO: 50676971  
 (ďalej len „zástupca“)

**Článok II**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu (ďalej len „výkon“) výkonných umelcov zoskupenia Detská ľudová hudba, ktorých zoznam tvorí Prílohu č.1 (ďalej len „výkonní umelci“) a jeho zaznamenanie na zvukový záznam na koncerte Zahrajte mi túto (ďalej len „koncert“), dňa 5.9.2018, v Malom koncertnom štúdiu SRo (IDEC 218-2510-2025-0209) v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
  - Miesto a čas podania umeleckých výkonov výkonných umelcov:  
**Malé koncertné štúdio SRo** (ďalej len „SRo“)  
 5.9.2018 od 14.30 do 15:30 hod.
2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:  
 zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa bodu 1 tohto článku, a postúpenie licencie podľa článku V. bod 1 tejto zmluvy,
3. Zástupca vyhlasuje, že je na základe dohody so všetkými výkonnými umelcami oprávnený vykonávať majetkové práva k výkonom vytvoreným spoločne týmito výkonnými umelcami a týchto výkonných umelcov zastupovať.
4. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace so zabezpečením výkonu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy.

**Článok III**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zástupca:
  - je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonných umelcov podľa článku 2 bod 1 tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonní umelci nebudú v čase plnenia tejto zmluvy viazaní plnením voči tretej strane,

**Zmluva so štátom 2018**

- je povinný zabezpečiť, aby sa výkonní umelci na podanie výkonu riadne pripravili, dodržali presne deň a hodinu skúšky a vystúpenia, podali výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektovali pokyny organizátora, resp. režiséra nahrávky,
- je povinný zabezpečiť, aby výkonní umelci dodržiavali organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou nahrávky,
- v prípade, že výkonní umelci, prípadne výkonný umelec, nemôže podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou nahrávky a zabezpečiť za výkonného umelca adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v zastúpení výkonného umelca po schválení RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- v prípade, že s výkonnými umelcami bude vystupovať ich doprovod, ustanovenia tejto zmluvy platia aj pre tento doprovod, v takomto prípade je povinný predložiť organizátorovi nahrávky RTVS menný zoznam členov,
- je povinný najneskôr 4 dni pred realizáciou nahrávky oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.
- 

**2. RTVS:**

- je povinná vytvoriť výkonným umelcom adekvátne podmienky na podanie výkonu,
- je povinná zabezpečiť vstup výkonných umelcov (ich doprovodu) na miesto konania pre skúšku a vystúpenie,
- je povinná najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,

**Článok IV****Odmena a platobné podmienky**

1. Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje sumu 180 EUR bez DPH (slovom: jedenstoosemdesiat eur). Odmena bude vyplatená na základe prijatej faktúry s náležitosťami daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z o DPH v znení neskorších predpisov. Zástupca nie je platcom DPH.
2. Odmena podľa bodu 1 tohto článku zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov, podľa článku II bodov 1 a 2 tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa článku 5 bod 1 tejto zmluvy. V odmene podľa bodu 1 tohto článku je zahrnutá aj odmena pre výkonných umelcov za podanie umeleckého výkonu a za udelenie licencie; zástupca sa zaväzuje túto odmenu im vyplatiť.
3. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla RTVS.
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa z. č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.

**Článok V****Osobitné ustanovenia**

1. Zástupca je povinný, najneskôr 4 dni pred realizáciou nahrávky, získať pre RTVS od výkonných umelcov výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia podľa zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon), s možnosťou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, na všetky spôsoby použitia ich predmetov ochrany podľa Autorského zákonníka, a to najmä na:
  - rozhlasové a televízne vysielanie; rozhlasovým a televíznym vysielaním sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod

**Zmluva so štátom 2018**

vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielania (káblovej retransmisie) a vysielania pomocou satelitu.

Za rozhlasové a televízne vysielanie sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),

- na použitie ich umeleckých výkonov (špecifikovaných v predmete zmluvy) na vyhotovenie zvukového alebo audio-vizuálneho záznamu ich výkonov (ďalej len „AVD“),
- verejný prenos zaznamenaného výkonu a AVD najmä terestriálnym vysielaním, káblovou retransmisiou, satelitom, na internete simultánne a umiestnením AVD na web archív RTVS,
- zachytenie ich výkonu na záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi, na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín nahrávky predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- šírenie zaznamenaného výkonu a AVD na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielania do zahraničia, formou káblového vysielania (káblová retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
- použitie zaznamenaných výkonov pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
- nekomerčné vysielanie medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU).

Zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne výkonných umelcov, zabezpečiť obrazové zábery z nahrávky, zabezpečiť rozhovor a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému získať súhlas od výkonných umelcov v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu podľa bodu 1. tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že RTVS nie je povinná licenciu využiť.

2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
3. Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z vynaložených nákladov na prípravu nahrávky v prípade, že:
  - zástupca nezabezpečí podanie umeleckého výkonu výkonných umelcov v čase a na mieste podľa článku II bodu 1 tejto zmluvy, z viny na strane výkonného umelca (okrem prípadov podľa štvrtej zarážky článku III bodu 1 tejto zmluvy) sa výkonný umelec nebude prezentovať na skúške alebo vystúpení, resp. na oboch. RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
4. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa článku II bodu 3 tejto zmluvy.
5. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonných umelcov neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
6. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5 tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia.

7. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK-57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania na roky 2018-2022 a jej príslušného Dodatku.

## Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením  
dohodou alebo  
odstúpením od zmluvy.
2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.  
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
  - a) zo strany zástupcu:
    - nezabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
    - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu výkonných umelcov a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,
    - neprezentovanie sa výkonných umelcov na skúške alebo vystúpení,
  - b) zo strany RTVS: nezaplatenie dohodnutej odmeny a nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.  
Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.  
Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.  
RTVS môže od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zástupca prehlasuje, že zabezpečil písomný súhlas výkonných umelcov so zverejnením zmluvy v celom jej rozsahu, vrátane zverejnenia ich osobných údajov (v rozsahu: meno a priezvisko).
5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
**Príloha č.1 – Zoznam výkonných umelcov**

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa: .....

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....  
Mgr.art. Klaudia Šimuničová  
zástupca

.....  
Mgr. Michal Dzurjanin  
riaditeľ Sekcie programových služieb SRO

**Príloha č.1 – Zoznam výkonných umelcov**Koncert 5.9.2018 o 14:30 hod. – Zahrajte mi túto v Malom koncertnom štúdiu SRO

---

Detská ľudová hudba

T. Moravčík  
L. Ferdinandová  
E. Mikulová  
V. Vonšáková  
R. Gulová  
M. Kopták  
M. Buchman  
J. Gono  
M. Šuliman  
A. Bielik  
V. Bieliková  
D. Bieliková  
P. Bielik  
Mgr. K. Bieliková  
Z. Moravčíková